

**Viale Altanea, 201 – Loc.tà Pra' delle Torri – 30021 CAORLE (Venezia) Italia – Tel. +39 0421.299063 / Fax +39 0421.299035 – www.pradelletorri.it – info@pradelletorri.it**
**COMPILARE IN STAMPATELLO MAIUSCOLO – MIT DRUCKSCHRIFT AUSFÜLLEN • FILL OUT IN BLOCK CAPITALS • ECRIRE EN SCRIPT**
**CAPOGRUPPO – GRUPPENLEITER – GROUP HEAD – CHEF DE GROUPE**
**1°) Cognome • Nachname • Last name • Nom**

**Nome • Vorname • First name • Prénom**

**Data e luogo di nascita • Geburtstag und ort • Date and place of birth • Jour et lieu de naissance**

**Nazionalità • Staatsangehörigkeit • Nationality • Nationalité**

**E-mail**

**Telefono • Telefon • Telephone • Téléphoniques**

**INDIRIZZO – ANSCHRIFT – ADDRESS – ADRESSE**
**Via • Straße • Street • Rue**

**Nr.**

**CAP • PLZ • ZC • CP**

**Località • Ort • City • Ville**

**Prov.**

**Nazione • Land • Country • Pays**

**DOCUMENTO – DOKUMENT – PAPERS – DOCUMENT (CAPOGRUPPO – GRUPPENLEITER – GROUP HEAD – CHEF DE GROUPE)**
 **Passaporto • Reisepaß • Passport • Passeport**
 **Carta d'Identità • Personalausweis • ID card • Carte d'identité**
 **Altro • Anders • Other • Otre**

**Numero • Nummer • Number • Nom**

**Rilasciato il • Ausgestellt am • Lussed at • Délivré le**

**Da • Von • By • Par**

**ALTRI COMPONENTI DEL GRUPPO – ANDERE MITGLIEDER DER GRUPPE – OTHER GROUP MEMBERS – AUTRES MEMBERS DU GROUPE**
**2°) Cognome • Nachname • Last name • Nom**

**Nome • Vorname • First name • Prénom**

**Data e luogo di nascita • Geburtstag und ort • Date and place of birth • Jour et lieu de naissance**

**Nazionalità • Staatsangehörigkeit • Nationality • Nationalité**

**3°) Cognome • Nachname • Last name • Nom**

**Nome • Vorname • First name • Prénom**

**Data e luogo di nascita • Geburtstag und ort • Date and place of birth • Jour et lieu de naissance**

**Nazionalità • Staatsangehörigkeit • Nationality • Nationalité**

**4°) Cognome • Nachname • Last name • Nom**

**Nome • Vorname • First name • Prénom**

**Data e luogo di nascita • Geburtstag und ort • Date and place of birth • Jour et lieu de naissance**

**Nazionalità • Staatsangehörigkeit • Nationality • Nationalité**

**5°) Cognome • Nachname • Last name • Nom**

**Nome • Vorname • First name • Prénom**

**Data e luogo di nascita • Geburtstag und ort • Date and place of birth • Jour et lieu de naissance**

**Nazionalità • Staatsangehörigkeit • Nationality • Nationalité**

**6°) Cognome • Nachname • Last name • Nom**

**Nome • Vorname • First name • Prénom**

**Data e luogo di nascita • Geburtstag und ort • Date and place of birth • Jour et lieu de naissance**

**Nazionalità • Staatsangehörigkeit • Nationality • Nationalité**

**Come è venuto a conoscenza del Centro Vacanze Pra' delle Torri? - Wir haben Sie unserUrlaubszentrum kennengelernt? - How did you find out about Pra' delle Torri?**
 **Fiere Turistiche**  
Freizeit Messe  
Travel exhibition
 **Guide del settore**  
• Fachliteratur  
• Tourist guides
 **Internet**  
• Web
 **Passaparola**  
• Empfehlung durch Bekannte  
• Recommendation
 **Altro • Anders • Others**


Al sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, Codice in materia di protezione dei dati personali (di seguito denominato il "Codice"), il Centro Vacanze Pra' delle Torri, in qualità di Titolare, La informa che i Suoi Dati personali (e quelli dei Suoi familiari) saranno trattati per: (1) adempiere a obblighi di legge (in materia di pubblica sicurezza), (2) adempiere agli obblighi ed esercitare i diritti derivanti dal contratto con Lei concluso, (3) informarla, anche tramite e-mail, sulle tariffe ed offerte da noi praticate. I dati verranno trattati, su supporti cartacei ed elettronici, per il periodo della vostra permanenza e anche successivamente in ottemperanza agli obblighi di legge. Solo il trattamento dei dati personali, al fine indicato al punto (3) necessita del Suo consenso: ex art. 23 e 130 del Codice. Rivolgendosi alla Direzione del Centro Vacanze Pra' delle Torri potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 del Codice, tra i quali quello di opporsi, in tutto o in parte, al trattamento di dati personali. Preso atto dell'informativa sopra riportata acconsento al trattamento dei dati personali per la finalità di cui al punto (3) di comunicazione commerciale (anche tramite e-mail) su tariffe ed offerte del Centro Vacanze Pra' delle Torri.

Gemäß Artikel 13 des Gesetzes vom 30 Juni 2003 Nr.196, Kodex in Sachen Schutz persönlicher Daten (im Anhang "Kodex" genannt), ist das Feriencentrum Pra' delle Torri berechtigt Sie zu informieren, dass Ihre persönlichen Daten (und die der Familienangehörigen) benutzt werden um: (1) gesetzliche Pflichten zu erfüllen (die die persönliche Sicherheit betreffen), (2) die Pflichten und Rechte auszuüben, die aus dem Vertrag hervorgehen den Sie mit uns abgeschlossen haben, (3) Sie über die von uns festgesetzten Preise und Angebote zu informieren (auch durch E-Mail). Die Daten werden unter anderem auf schriftlichen und elektronischen Unterlagen benutzt, für die Zeit Ihres Aufenthalts und auch danach in Folge rechtlicher Pflichten. Nur die Bearbeitung Ihrer persönlichen Daten, am Ende angegeben in Punkt (3), erfordert Ihre Zustimmung laut ex Artikel 23 und 130 des Kodex. Wenden Sie sich an die Direktion des Feriencentrums um Ihre Rechte laut Artikel 7 des Kodex auszuüben. Nachdem ich die Hinweise des Informationsblattes zur Kenntnis genommen habe, willige ich somit in die Benutzung meiner persönlichen Daten ein zu Zwecken wie in Punkt (3) beschrieben und der Zusendung von Informationsmaterial (auch durch E-Mail) über Preise und Angebote des Feriencentrums Pra' delle Torri.

Under section 13 of D.Lgs. 30 June 2003, n. 196, Data Protection Code (referred to below as "the Italian Data Protection Code"), the Pra' delle Torri Holiday Centre in the capacity of Data Controller, informs you that your personal data (and that of your family) shall be processed, in order to (1) comply with obligations of law relating to public security, (2) comply with obligations and exercise rights according to the contract concluded with you, and (3) send you, including by email, the rates and special prices that we have to offer. Your data shall be processed, with or without electronic means, throughout the period of your stay with us, and subsequently, for the reasons mentioned above, after which the data shall be deleted or destroyed. The processing of your personal data, only for the purposes indicated in point (3) above, requires your consent according to arts. 23 and 130 of the Italian Data Protection Code. With a written request to the management of the Holiday Centre, you will be able to exercise your rights according to section 7 of the Italian Data Protection Code, among which, the right to object, in whole or in part, to the processing of personal data concerning you. Having read the information above, I hereby consent to the processing of my personal data for the purposes indicated at point (3) for the sending of commercial information (including by email) on the special prices and rates offered by the Holiday Centre.

**PRIVACY**
 **SI / JA / YES**
 **NO / NEIN / NO**
**FIRMA • UNTERSCHRIFT**  
**SIGNATURE**
**Firma del dichiarante • Unterschrift des Erklärenden**  
**Declarer's signature • Signature du déclarant**